

TRADUCCIÓN JURADA
DE ALEMÁN A ESPAÑOL

TRADUCCIONES JURADAS · MARKETING ÉTNICO · LOCALIZACIÓN
ALEMÁN | ÁRABE | INGLÉS | ESPAÑOL



Tel./WhatsApp: +49 176 344 33 896 | www.kolibridge.com | | info@kolibridge.com

Certificado de nacimiento

E 1

(Registro Civil	Hamburgo-Altona -/-
	N° 2098/1998)
	Finn-Luca Henry Jake Wesserling, de sexo masculino, -/-
nació el	24 de noviembre de 1998 -/-
en	Hamburgo -/-
Los padres	Frank Jürgen Paul Wesserling y Petra Elisabeth Wesserling, -----
	apellido de soltera Stolze, ambos domiciliados en Hamburgo. -/-

Hamburgo, el 30 de noviembre de 1998

[Timbres fiscales]
Y268577
Y34514

[Sello]
El encargado del Registro Civil
de Hamburgo-Altona
Hamburgo
3

El encargado del Registro Civil

[firma] Stark

Certificado de nacimiento.

N° de pedido 14/421 („completo“ 3)

Editorial para el Registro Civil GmbH, Fráncfort del Meno – Berlín

14/421

TRADUCCIÓN JURADA
DE ALEMÁN A ESPAÑOL

TRADUCCIONES JURADAS · MARKETING ÉTNICO · LOCALIZACIÓN
ALEMÁN | ÁRABE | INGLÉS | ESPAÑOL



Tel./WhatsApp: +49 176 344 33 896 | www.kolibridge.com | | info@kolibridge.com

APOSTILLE (Convention de la Haye du 5 octobre 1961)	
1. País	República Federal de Alemania
El presente documento público	
2. ha sido firmado por	La encargada del Registro Civil, Sra. Stark
3. quien actúa en calidad de	encargada del Registro Civil
4. y está revestido del sello / timbre de	Registro Civil de Hamburgo-Altona n° 3
Certificado	
5. en HAMBURGO	6. el día 05 de julio de 2024
7. por la Oficina para Asuntos Interiores y Deporte	
8. bajo el número 2876/24	
9. Sello / timbre:	10. Firma:
[Sello] Oficina para Asuntos Interiores y Deporte Oficina de Migración 172 Hamburgo	[Firma] Matthies

[Sello]
El contenido del certificado es idéntico
al contenido de la fecha de expedición.

Yo, Don Ibrahim Hassan, Traductor-Intérprete Jurado de alemán, español, inglés y árabe, en virtud de título otorgado por el Tribunal Superior de Hannover [Alemania] [nº de registro: 316 E 2 - 46/16] y el Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación [España] [nº de registro 11326] certifico que la que antecede es traducción fiel y completa al español de un documento redactado en alemán del cual se encuentra una copia adjuntada.

Ich, Ibrahim Hassan, allgemein beeidigter Dolmetscher und ermächtigter Übersetzer für die Sprachen Deutsch, Spanisch, Englisch und Arabisch, ernannt vom Landgericht Hannover (Aktenzeichen: 316 E 2 – 46/16) sowie vom spanischen Ministerium für Äußeres und Kooperation [Aktenzeichen: 11326] bestätige: Vorstehende Übersetzung ins Spanische des mir vorgelegenen deutschen Ausgangstextes, welcher nachstehend in Kopie angefügt ist, ist richtig und vollständig.

El Reglamento (UE) 2016/1191 del Parlamento Europeo y del Consejo en vigor desde el 6 de julio de 2016 dice literalmente: “Una traducción jurada realizada por una persona habilitada para ello en virtud del Derecho de un Estado miembro será aceptada en todos los Estados miembros.”

Hannover, 12/07/2024
Lugar y fecha/Ort und Datum

Firma/Unterschrift
(Ibrahim Hassan)



TRADUCCIÓN JURADA
DE ALEMÁN A ESPAÑOL

TRADUCCIONES JURADAS · MARKETING ÉTNICO · LOCALIZACIÓN
ALEMÁN | ÁRABE | INGLÉS | ESPAÑOL



Tel./WhatsApp: +49 176 344 33 896 | www.kolibrige.com | | info@kolibrige.com

Geburtsurkunde

E 1

(Standesamt Hamburg-Altona -/-

Nr.2098/1998)

Finn-Luca Henry Jake Wasserling, männlichen

Geschlechts, -/-

ist am 24. November 1998 -/-

in Hamburg -/-

geboren.

Eltern: Frank Jürgen Paul Wasserling und Petra -----

Elisabeth Wasserling geb. Stolze, beide ----

wohnhaft in Hamburg. -/-



Hamburg, den 30. November 1998

Der Standesbeamte

Stark

urtsurkunde.
ell-Nr. 14/421 („Komplett“ 3)
ig für Standesamtswesen GmbH, Frankfurt am Main - Berlin

14/421

TRADUCCIÓN JURADA
DE ALEMÁN A ESPAÑOL

TRADUCCIONES JURADAS · MARKETING ÉTNICO · LOCALIZACIÓN
ALEMÁN | ÁRABE | INGLÉS | ESPAÑOL



Tel./WhatsApp: +49 176 344 33 896 | www.kolibridge.com | | info@kolibridge.com

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: **BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND**
Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Frau Stank
3. in seiner Eigenschaft als Standesbeamte
4. sie ist versehen mit dem Siegel / Stempel des (der)
Standesamt Hamburg-Altona
Nr. 3

Bestätigt
5. in **HAMBURG** 6. am 05. Juli 2024
7. durch die **BEHÖRDE FÜR INNERES UND SPORT**
8. unter Nr. 2876/24
9. Siegel / Stempel 10. Unterschrift
Matthies

Der Inhalt der Urkunde entspricht
dem Stand am Ausstellungstag